



## Hossain Bouzineb, nuevo académico correspondiente de la RAE en Marruecos

19/02/2019 - 00:00

El Pleno de la Real Academia Española (RAE) eligió el 7 de febrero a Hossain Bouzineb académico correspondiente en Marruecos.

---

El nombramiento se ha hecho oficial durante la audiencia a escritores marroquíes en lengua española celebrada el 14 de febrero en la Embajada de España en Rabat, en el marco del Viaje de Estado de Sus Majestades los Reyes al Reino de Marruecos. Es el primer marroquí y magrebí en recibir esta distinción.

El director de la RAE, tras elogiar la carrera como hispanista del profesor [Hossain Bouzineb](#), le ha entregado la credencial de académico correspondiente de la Real Academia Española. Esta categoría de [académico correspondiente](#) distingue a personas reconocidas por sus investigaciones, estudios y publicaciones sobre distintas materias relacionadas con la lengua o la literatura españolas y «podrán asistir a las juntas de la Academia solo cuando se trate de materias literarias o lingüísticas, en las cuales tendrán voz», según los estatutos.

Licenciado en lengua y literatura española por la Universidad Mohamed V de Rabat y doctor por la Universidad Autónoma de Madrid, Hossain Bouzineb ejerció hasta su jubilación como catedrático de la Facultad de Letras y Ciencias Humanas de la Universidad Mohammed V de Rabat. Desde el año 2000 es encargado de misión en el Gabinete Real (traductor de español de S. M. el Rey).

Hossain Bouzineb es especialista en aljamía, historia de los moriscos, documentación de archivo sobre Marruecos y traducción, especialmente entre el árabe y el español y desde el francés. Miembro del comité de redacción de las revistas Attarikh Alarabi (en lengua árabe) y Langues et litteratures, publicada por la Facultad de Letras de Rabat. Fue también miembro del Comité Averroes (tutelado por los ministerios de Asuntos Exteriores de Marruecos y de España).

El académico marroquí subrayó que el hispanismo y la investigación marroquí pueden aportar nuevos elementos en cuanto a etimología de muchas palabras españolas, arrojando luz sobre los cruces que ha tenido este idioma con el árabe y el bereber. "Hay muchos aspectos de la lengua española que son difíciles de aclarar sin la trascendencia (que han tenido) el árabe y el bereber", [aseveró](#).